



Split Word Translation (English)

## Wa qaalal lazeena

Part Nineteen of the Holy Quran

With English Split-Word and Running Translation.

ISBN: 978-1-914379-88-8

Published by Majlis Ansarullah UK

All Rights Reserved.



## Foreword

Majlis Ansarullah UK is blessed to have the honour of publishing the split word translation of the Holy Qur'an in Urdu and English under guidance of Huzoor. It has been a mammoth task and could only be completed with sheer blessings and mercy of Allah and prayers of Huzoor Aqdas.

First edition of English split word translation was completed and published in 2018 followed by the First edition of Urdu split word translation completed in 2022.

Both split word translations were made available in print, on Majlis Ansarullah UK website and in app format. With feedback from scholars who noted that the Arabic idioms used in the Holy Qur'an were split unnecessarily and this aspect could be improved. Alhamdolillah, the revised translation has now been completed.

I am extremely grateful to Dr Sir Iftikhar Ahmed Ayaz Sahib for helping with this revision despite his extremely busy schedule and competing demands on his time.

I would also like to thank Hafiz Masood Iqbal Sahib who assisted with correcting the proof of the Arabic text. Mr Muhammad Ishaq Nasir Sahib, Qaid Ishaat has played a key role in coordinating and supervision of this entire Quran split word project. It would not have been possible to complete this task without his dedicated and untiring efforts.

I pray that May Allah reward all those who have assisted in anyway and may He Grant us all the opportunity to benefit from reading and understanding the Holy Qur'an. Ameen.

Dr Ch Ijaz Ur Rehman Sadr Majlis Ansarullah UK 6th December 2023

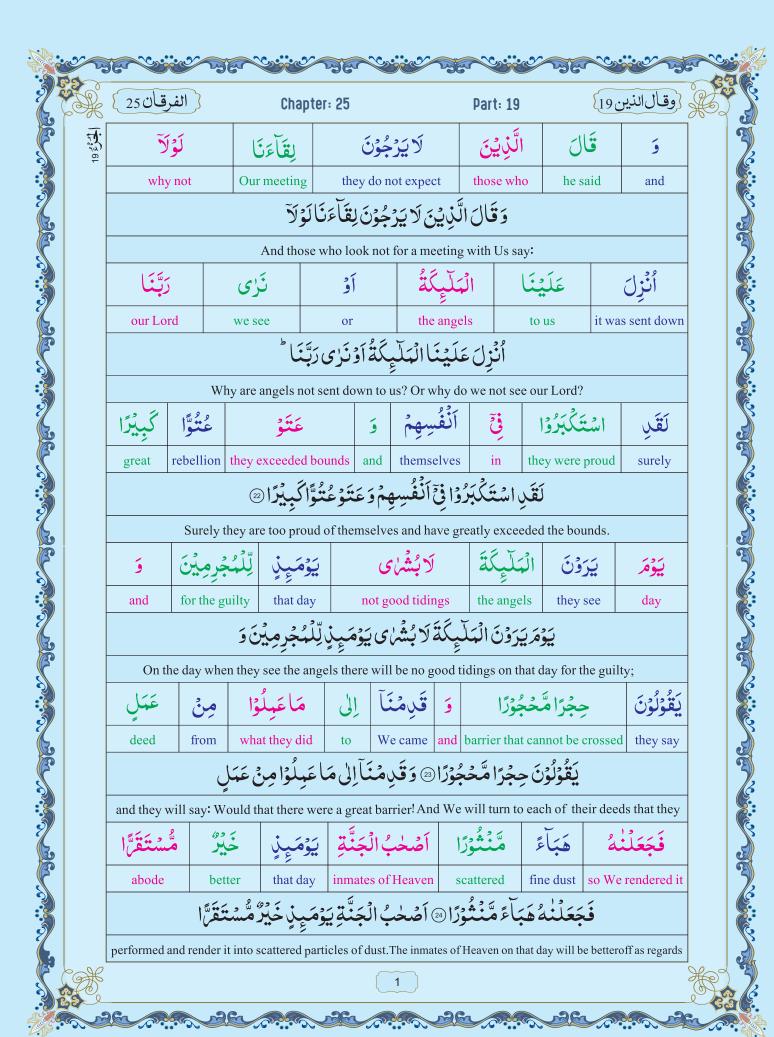
## **Index of Symbols Denoting Pauses**

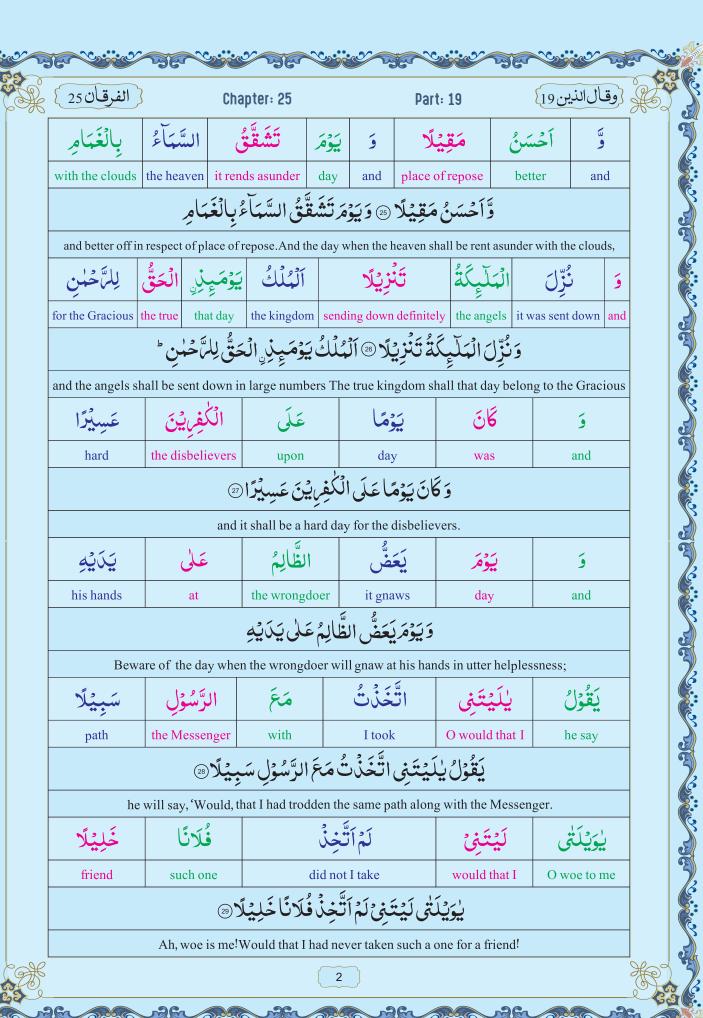
- Compulsory Stop.
- O The sign at the end of a verse. It is preferable, though not necessary, to stop here.
- It is preferable, though not necessary, to stop here.
- Optional. To pause, or to continue.
- 7. It is better to pause.
- Necessary to continue, do not pause.
- Stop vocal sound for a moment, without breaking breath.
- تص صدر Desirable to continue, do not pause.
  - تف Recommended pause.
- Part of the verse in between these signs indicate that if you pause at words preceded by the first sign you should not pause at the second but if you do not pause at the first, pause at the second. For example,

Dhālikal-Kitābu lā raiba fīh, hudal-lil-muttaqīn (pause here)

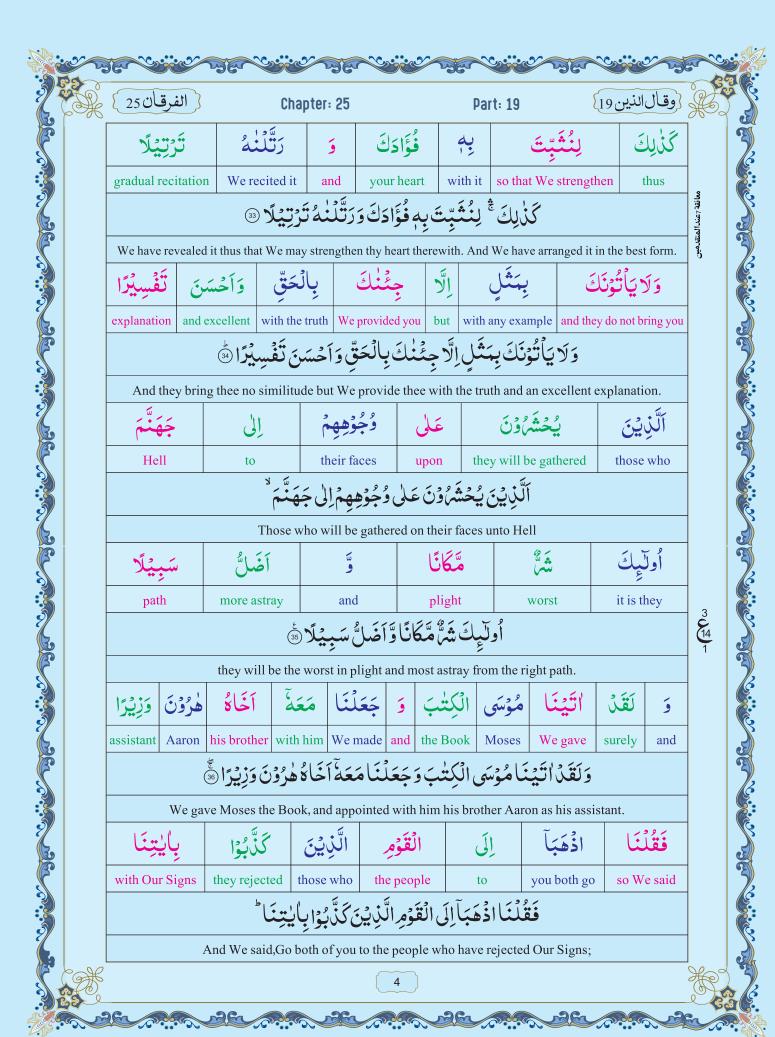
ذٰلِكَ الْكِتْبُ لارَيْبَ ﷺ فِيْمِ ۗ هُدًى لِّلُهُ تَّقِيْنَ أَنْ (pause here)

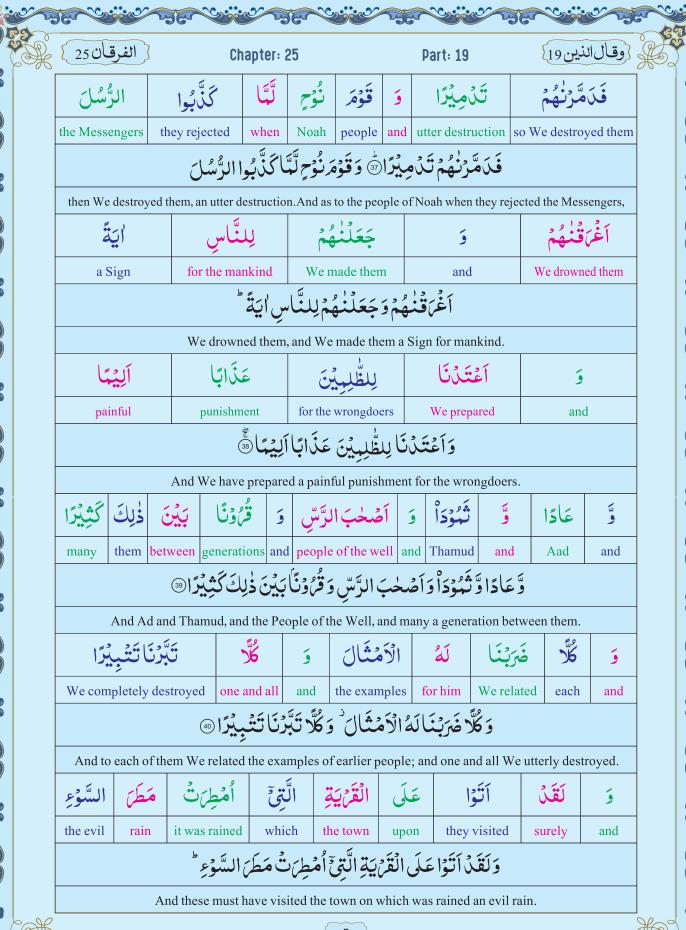
Dhālikal-Kitābu lā raib, fīhi hudal-lil-muttaqīn

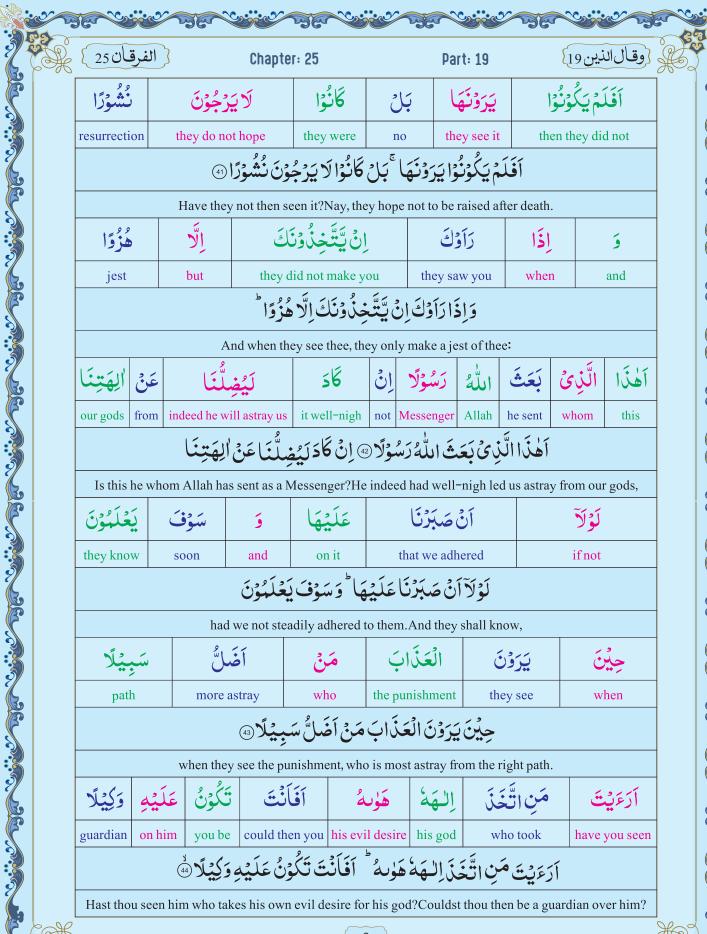


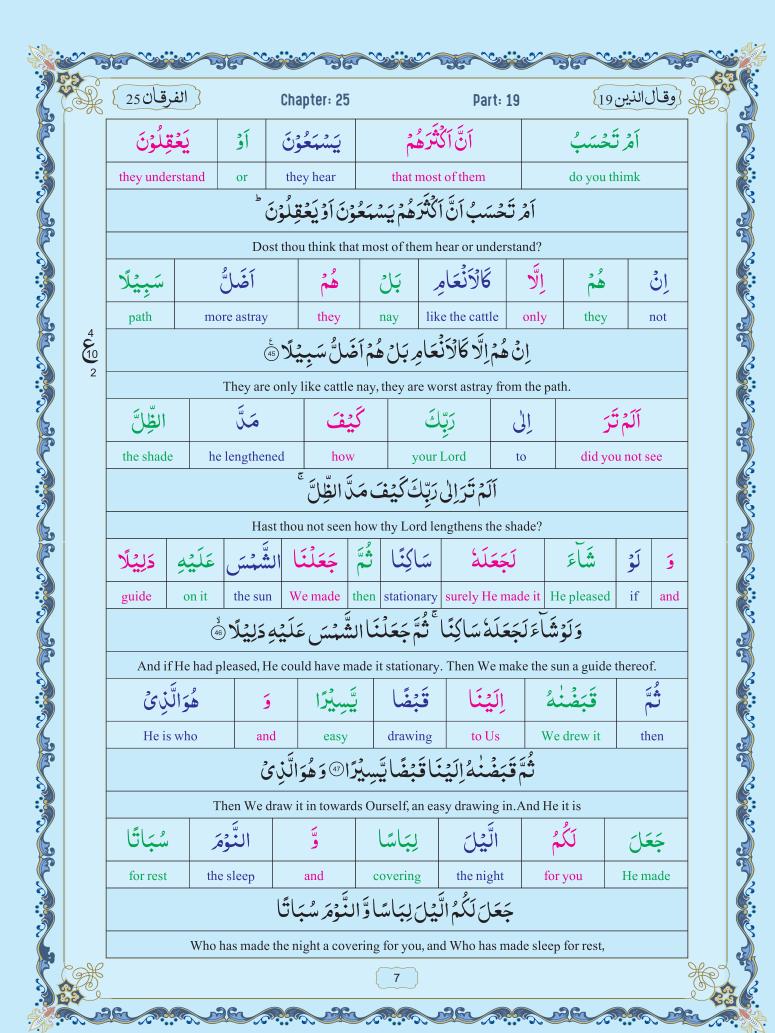


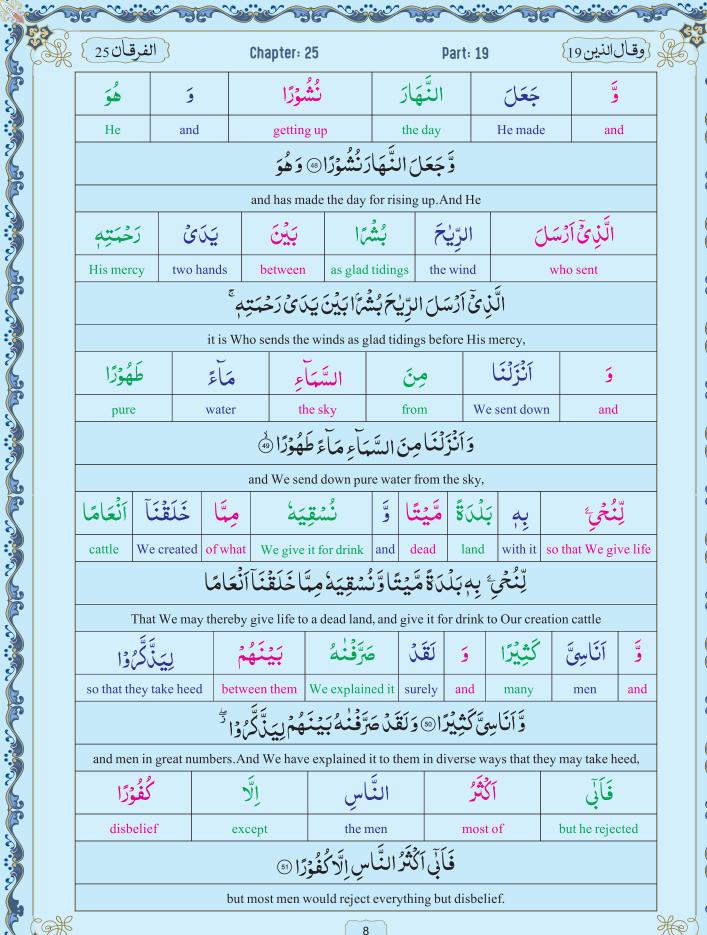


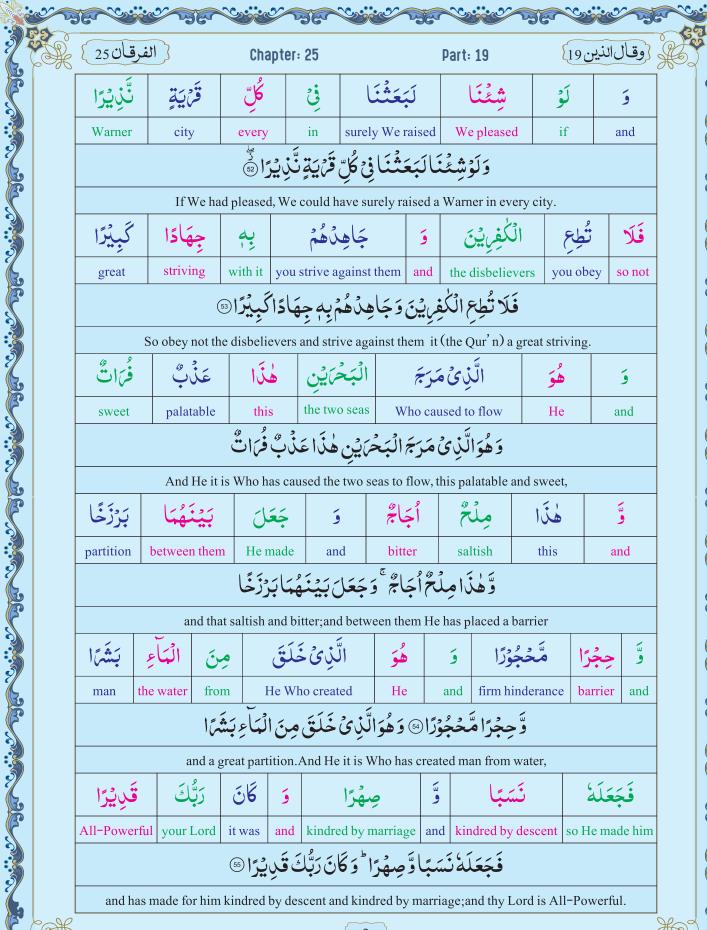


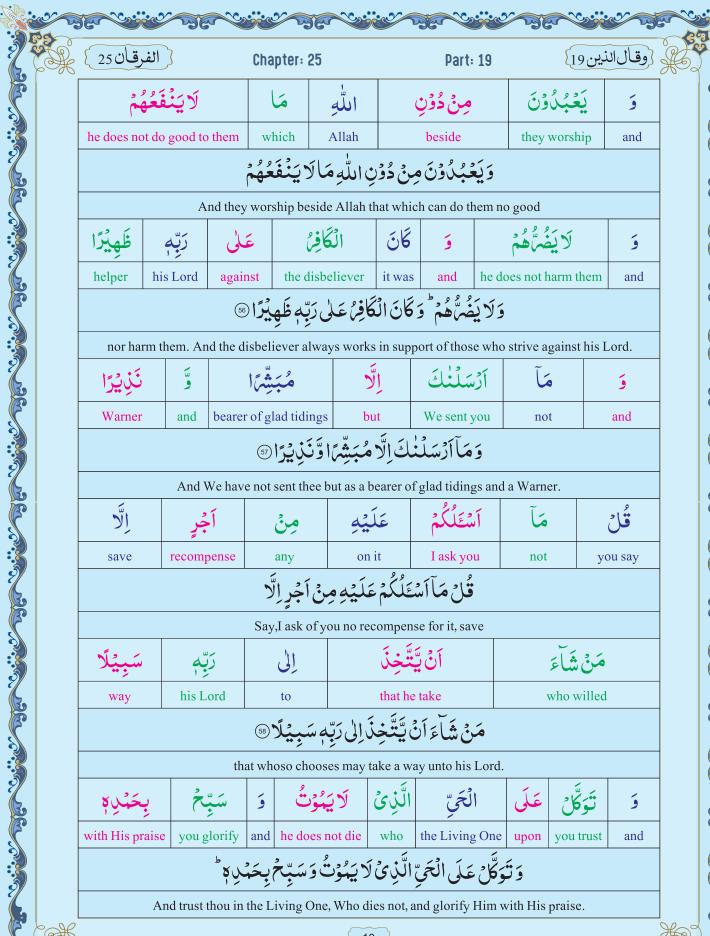




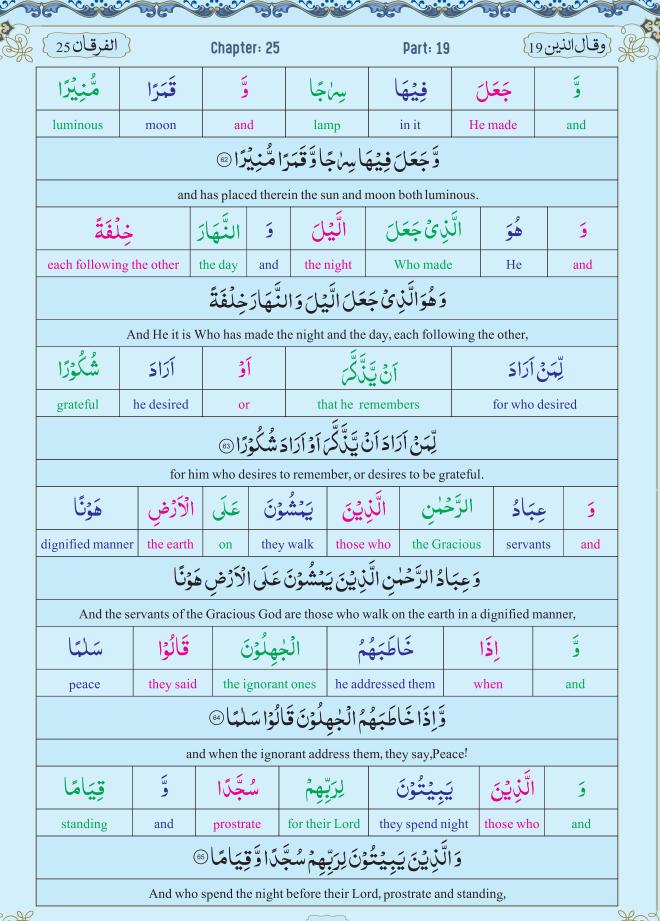


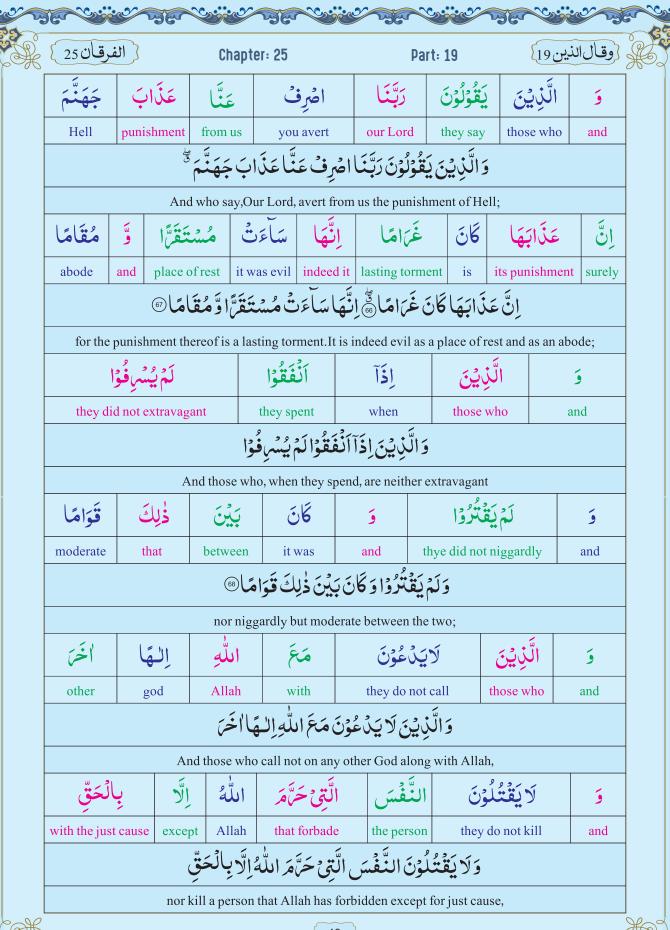


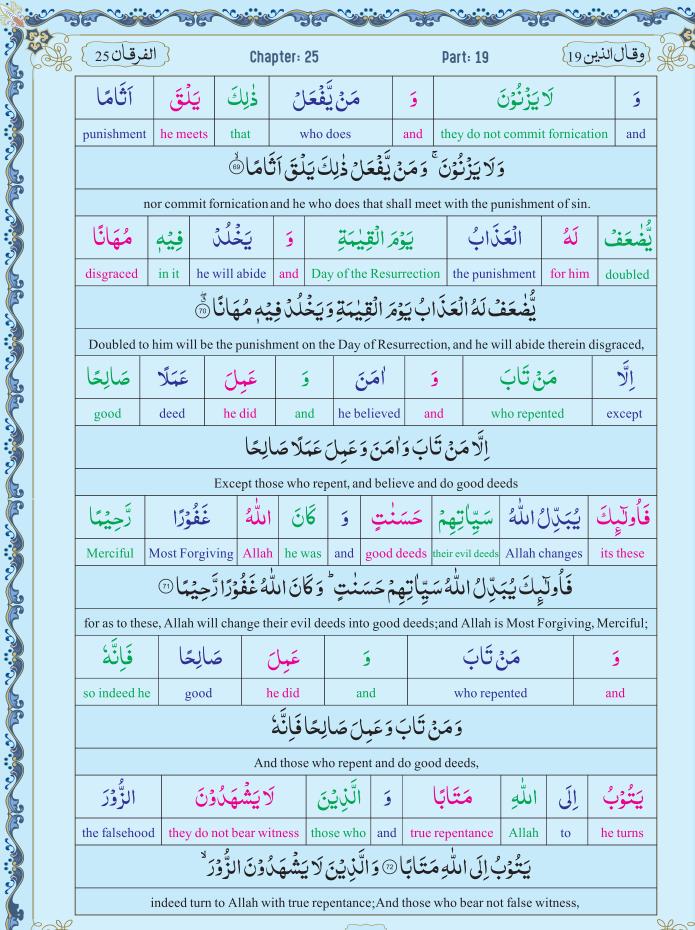


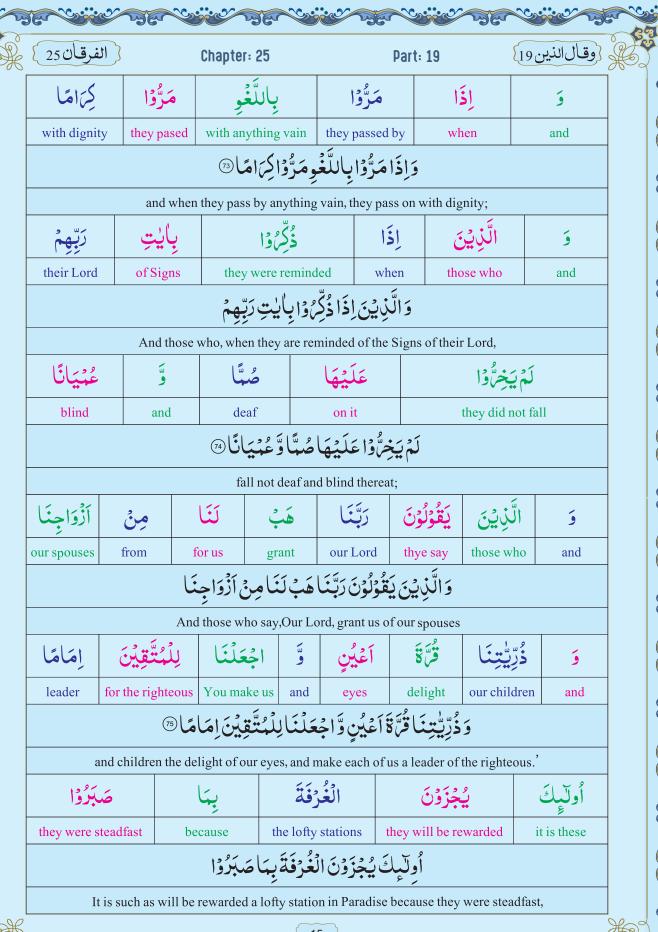


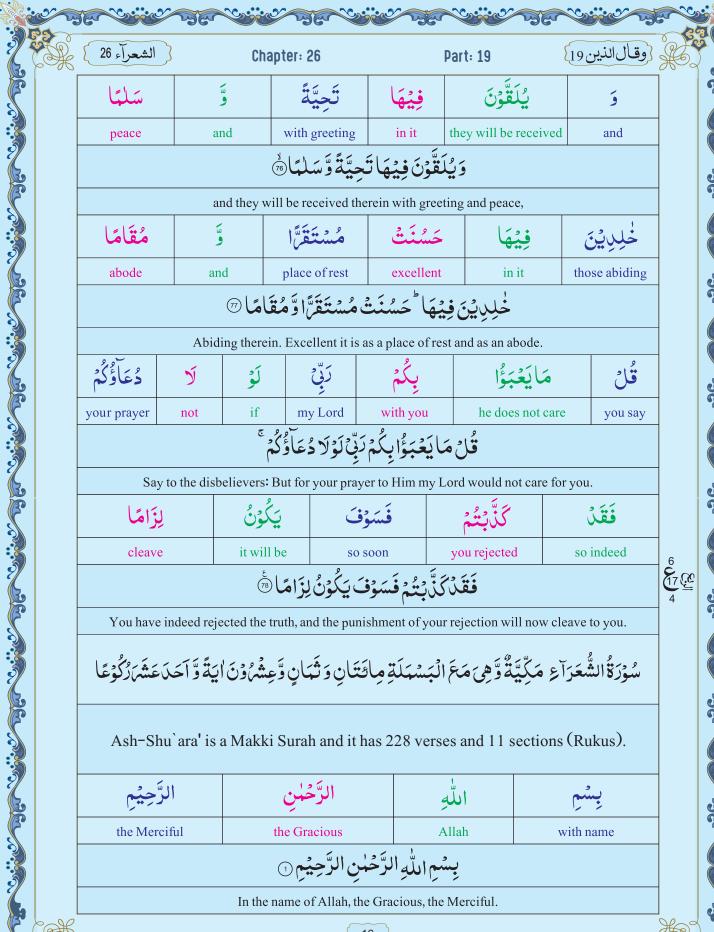


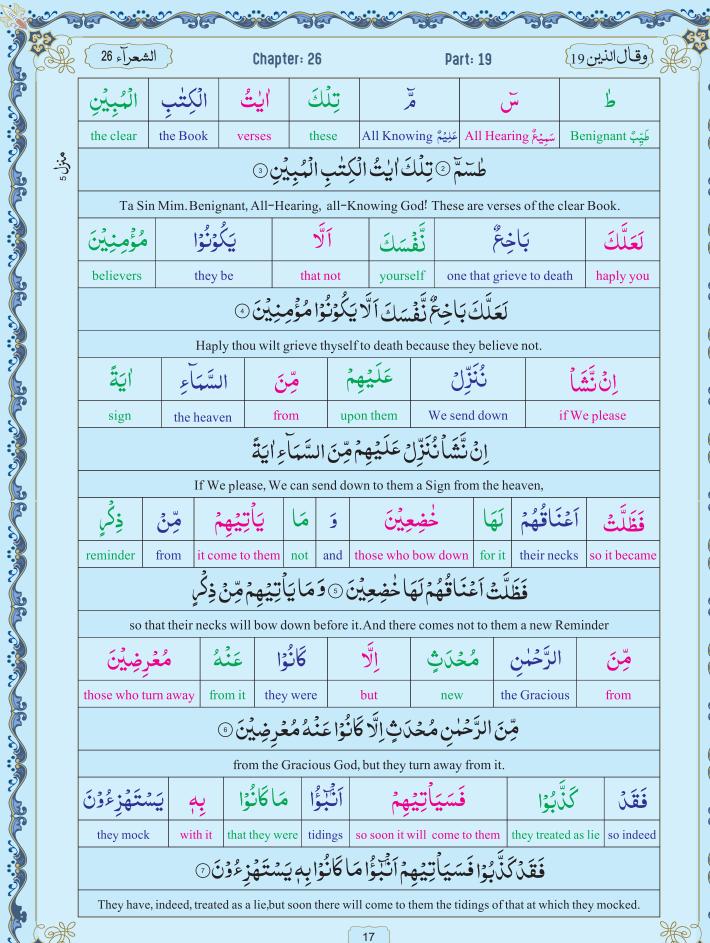






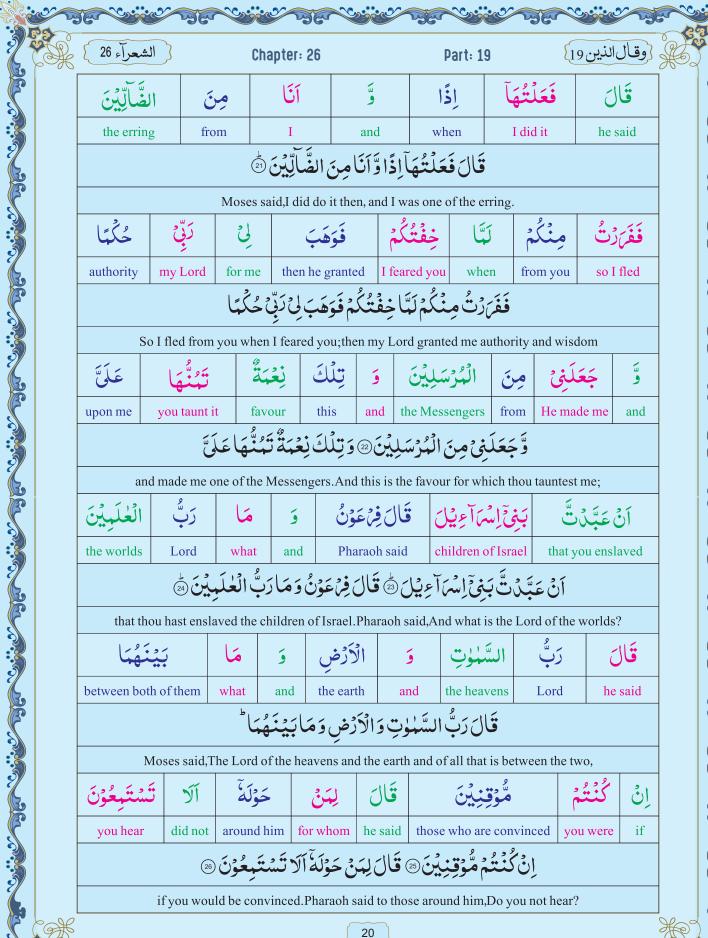


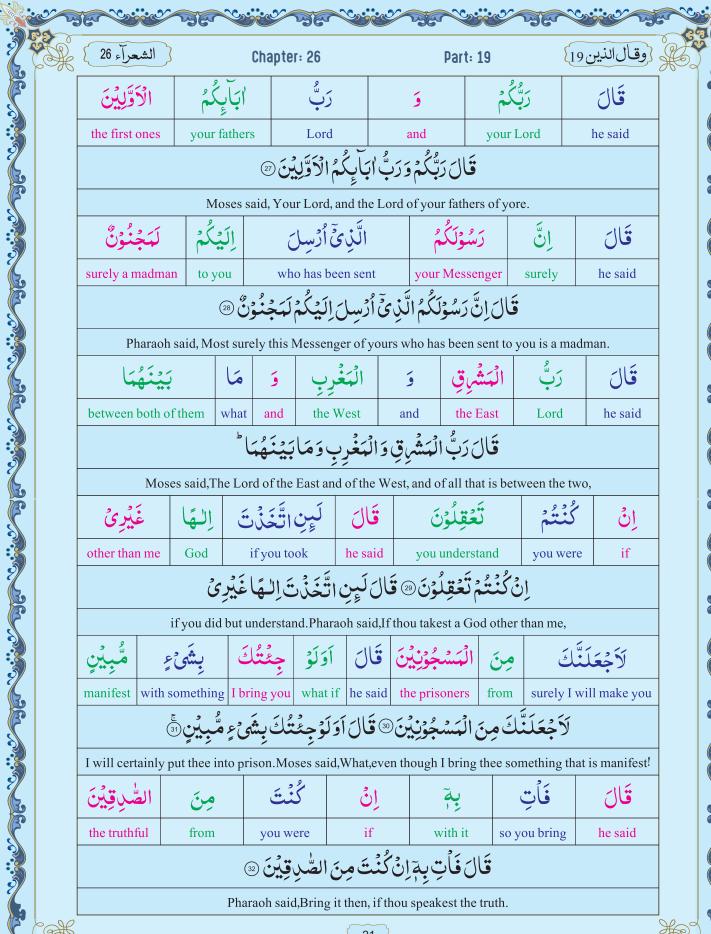








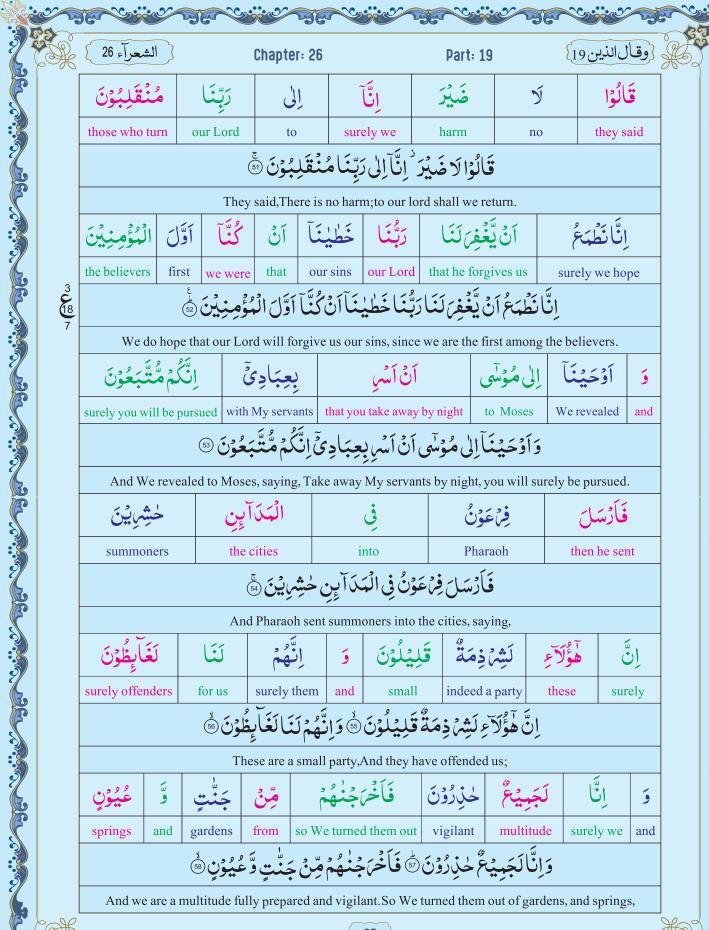


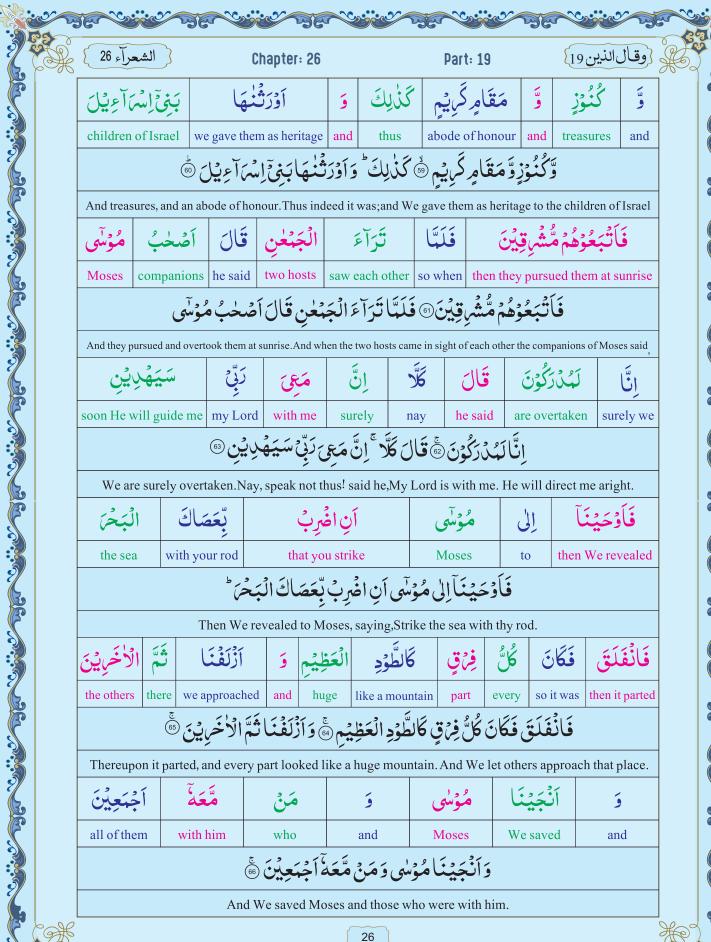


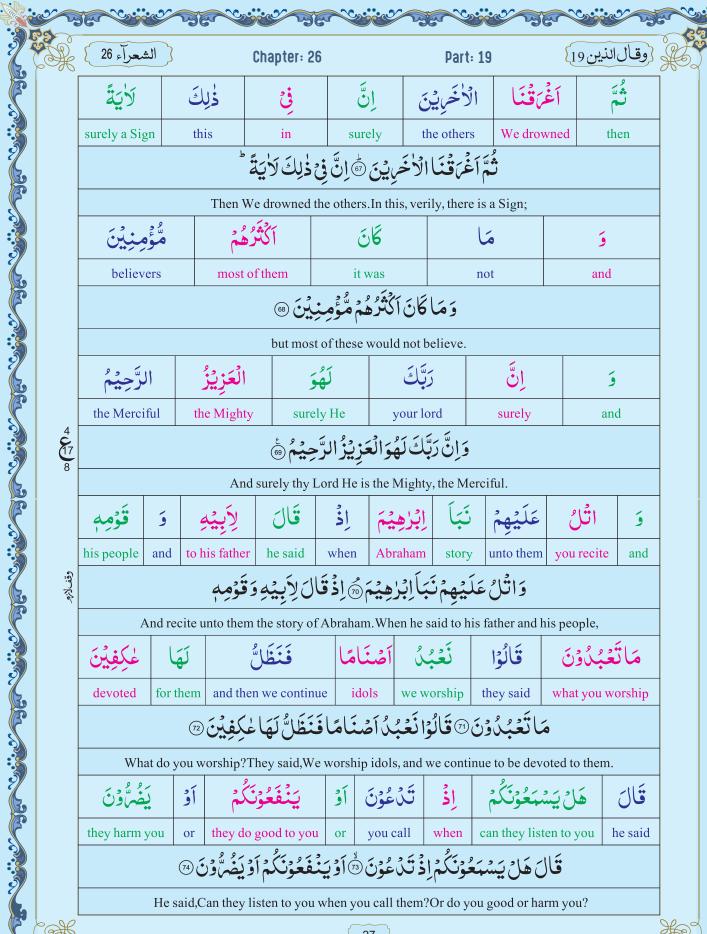


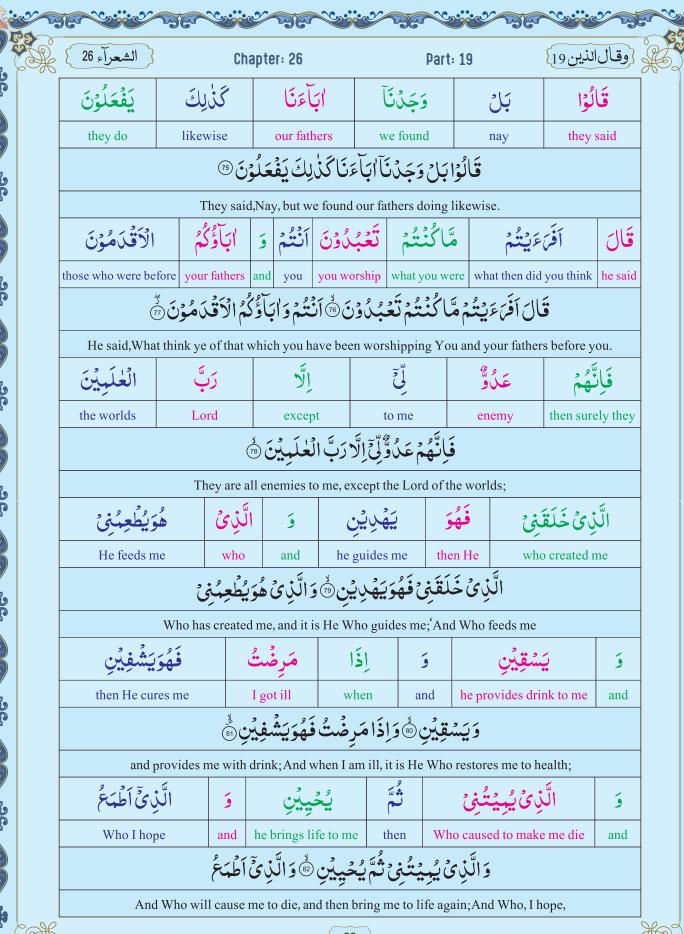




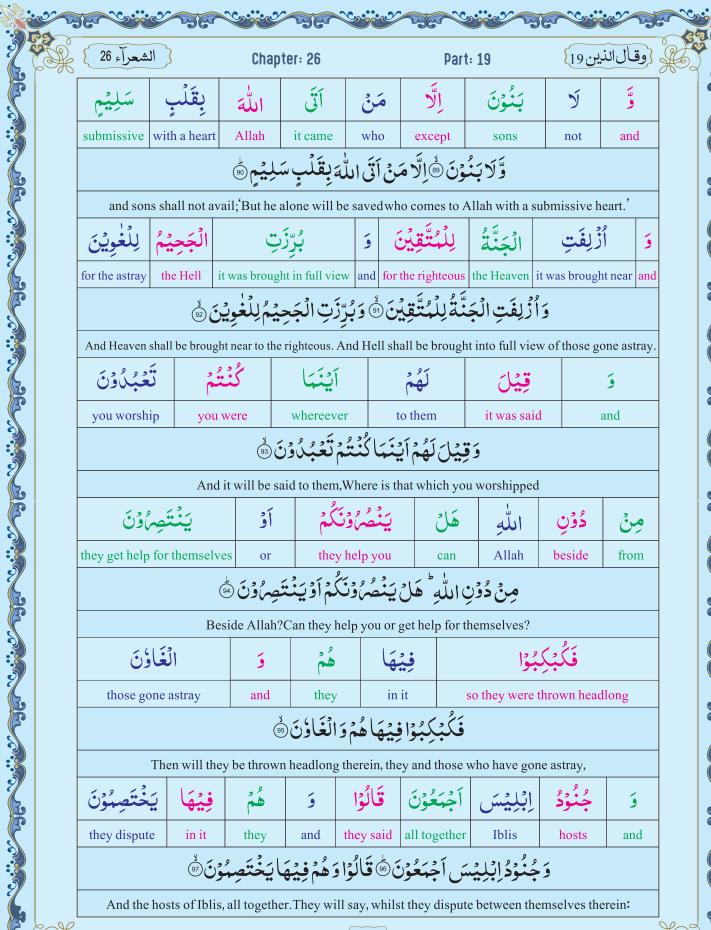


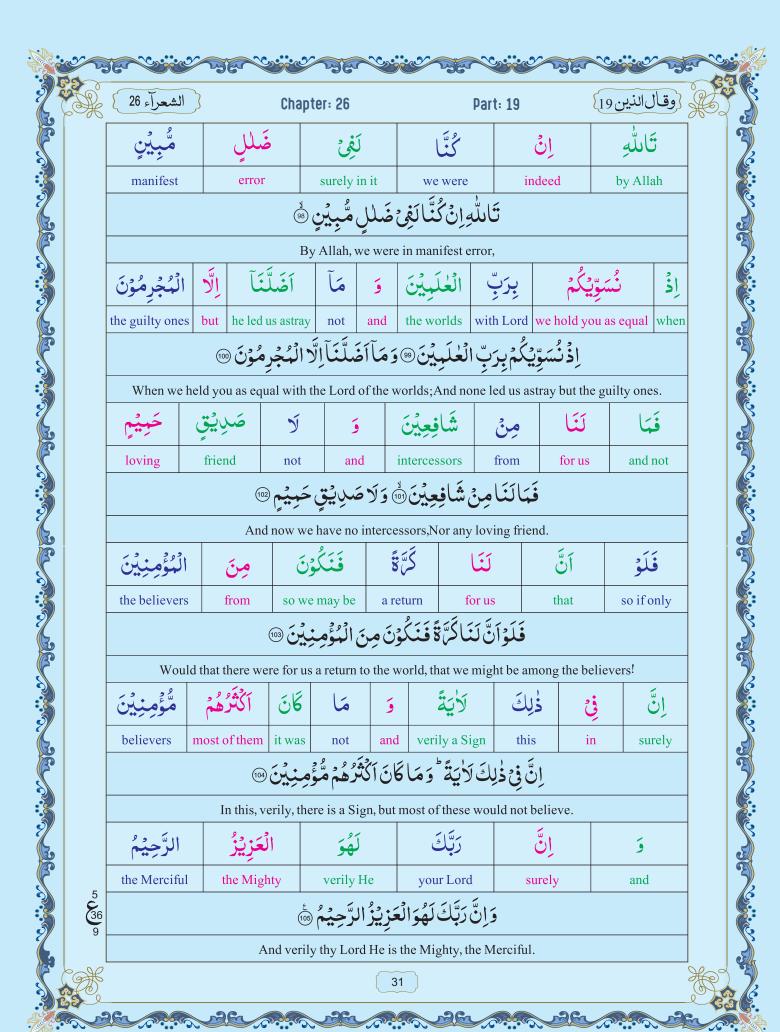




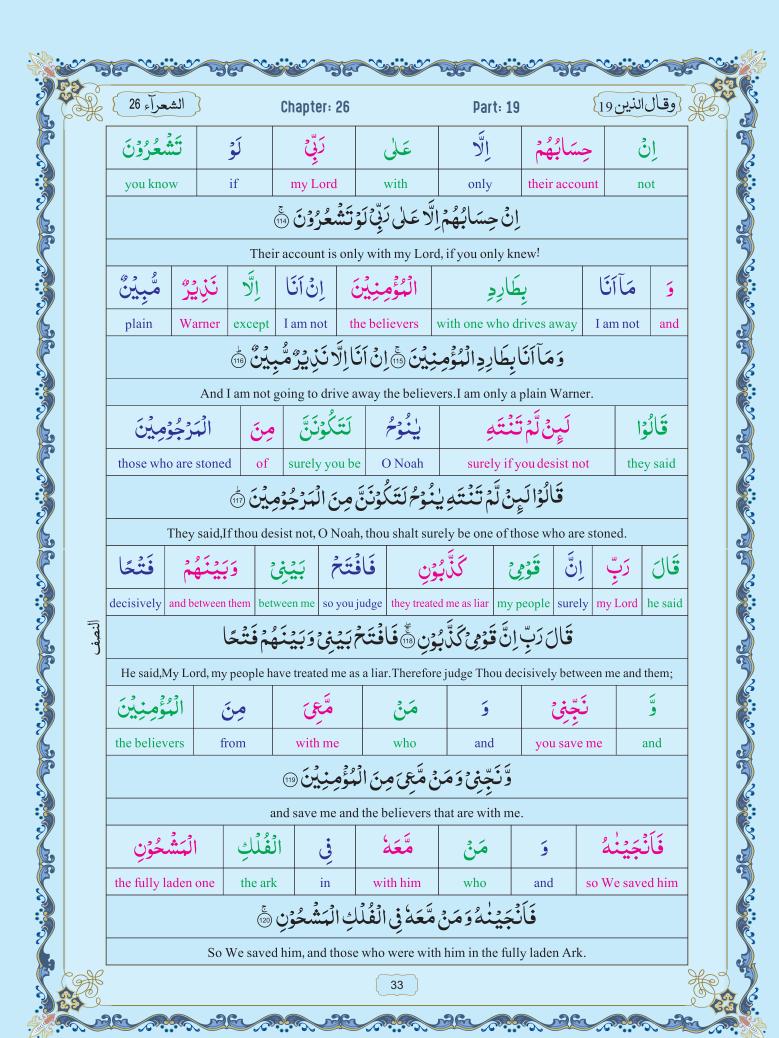


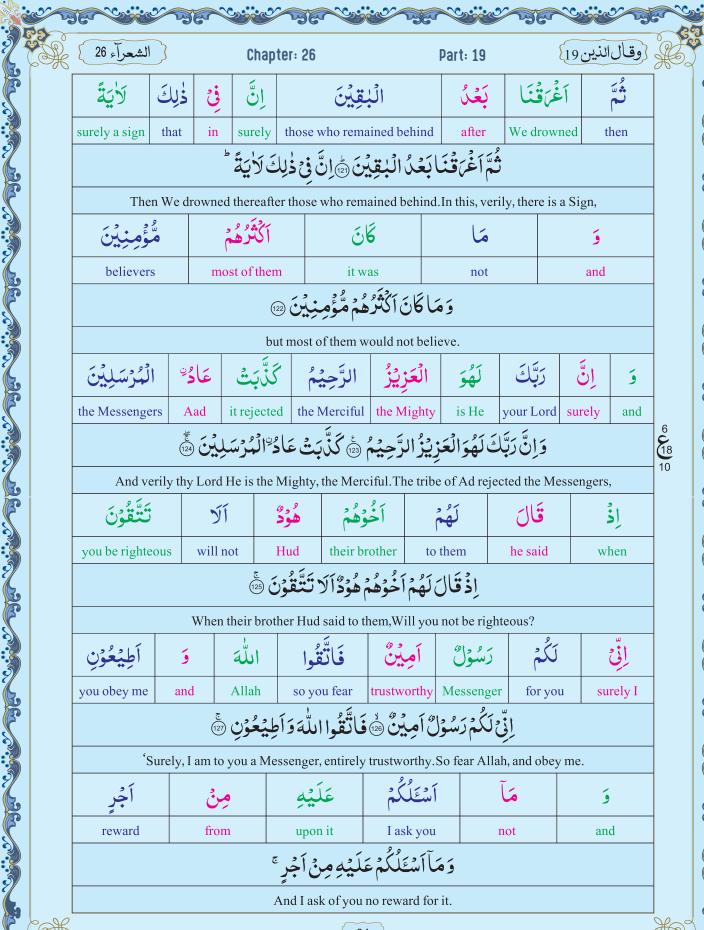


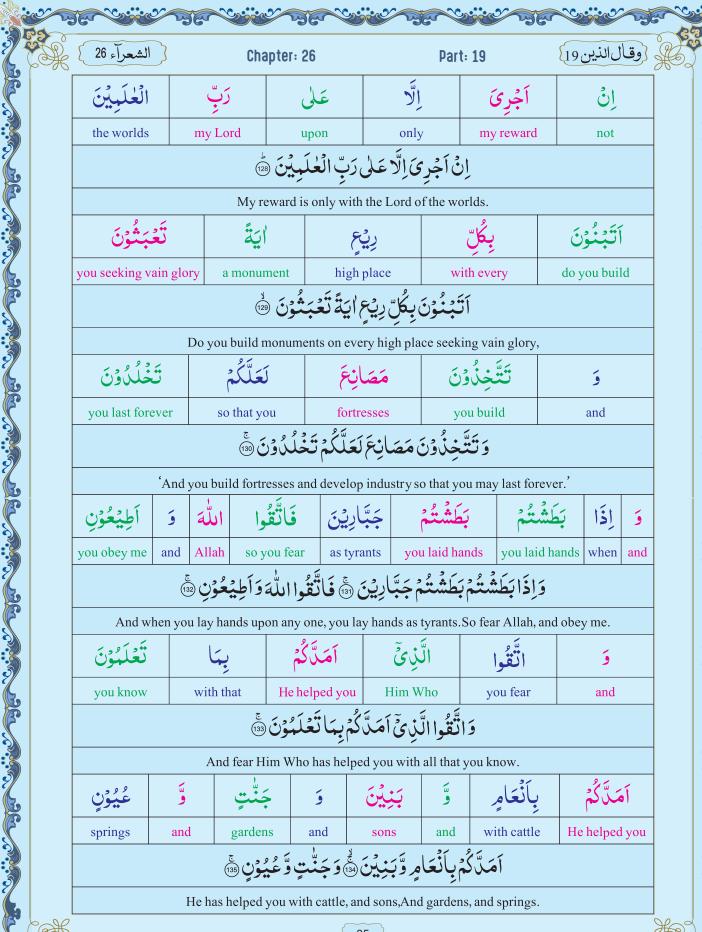


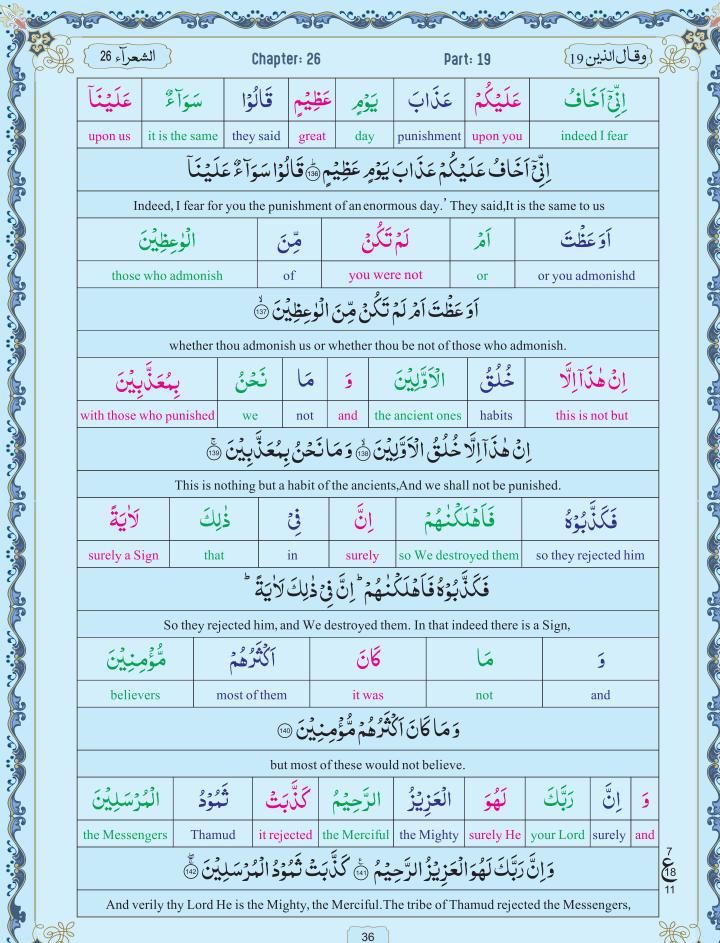


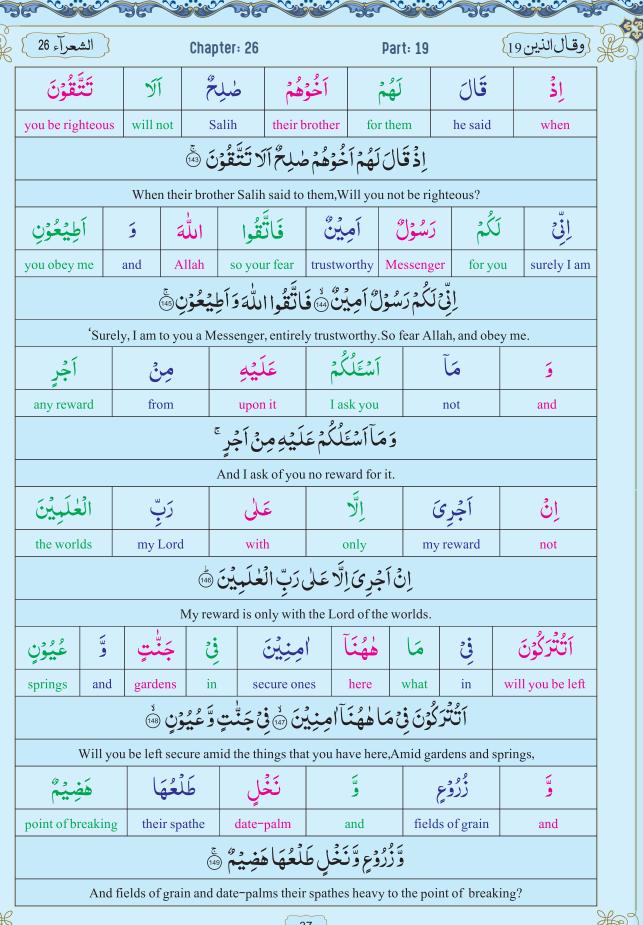






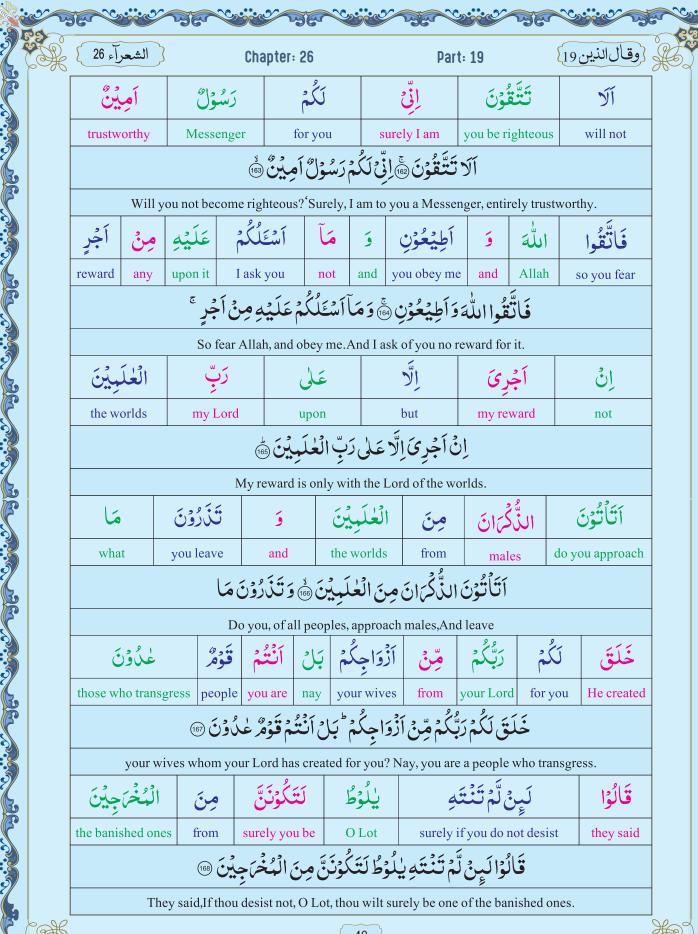


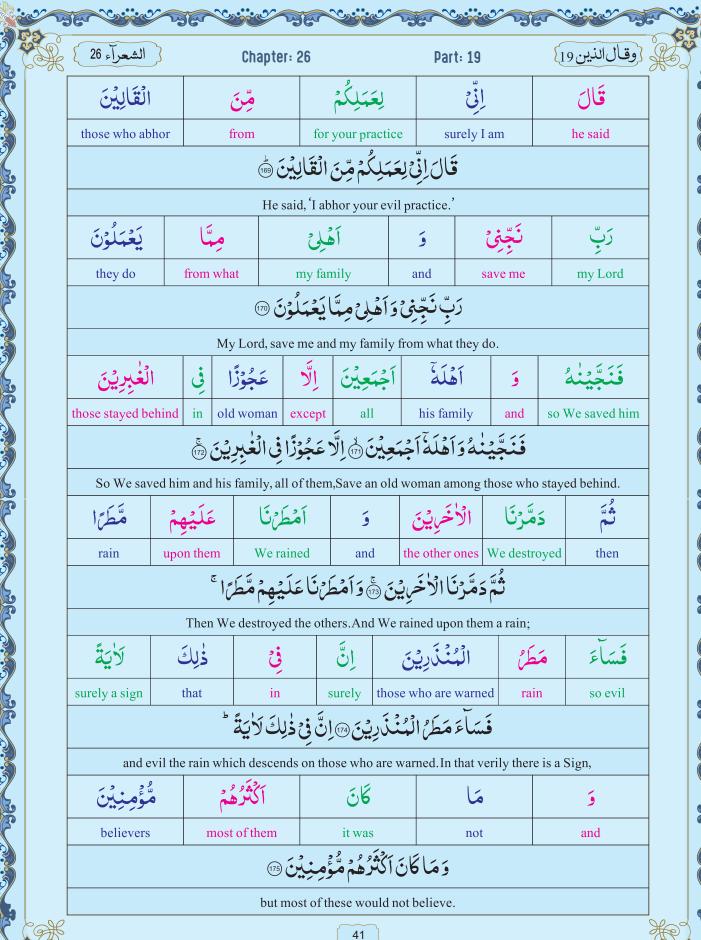


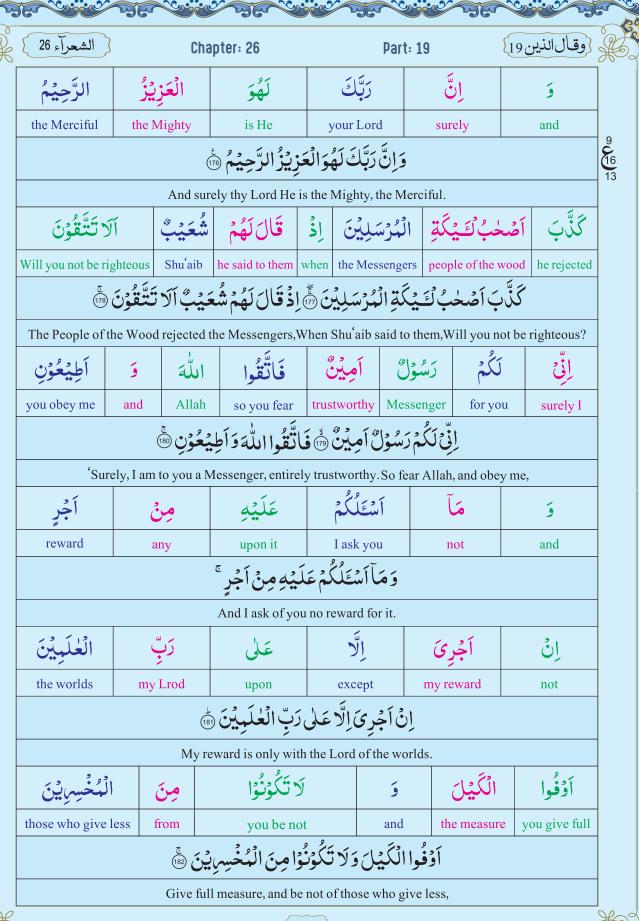


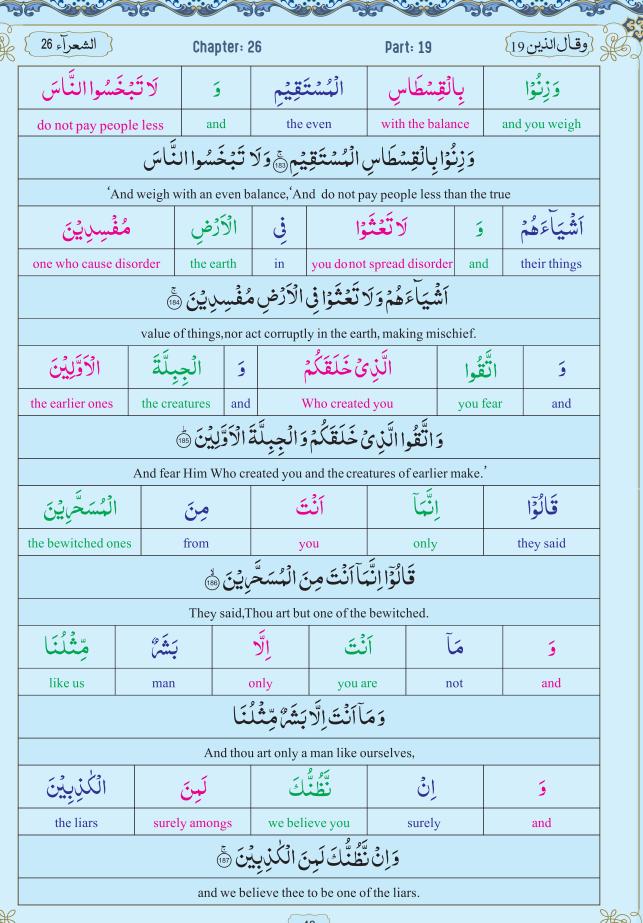


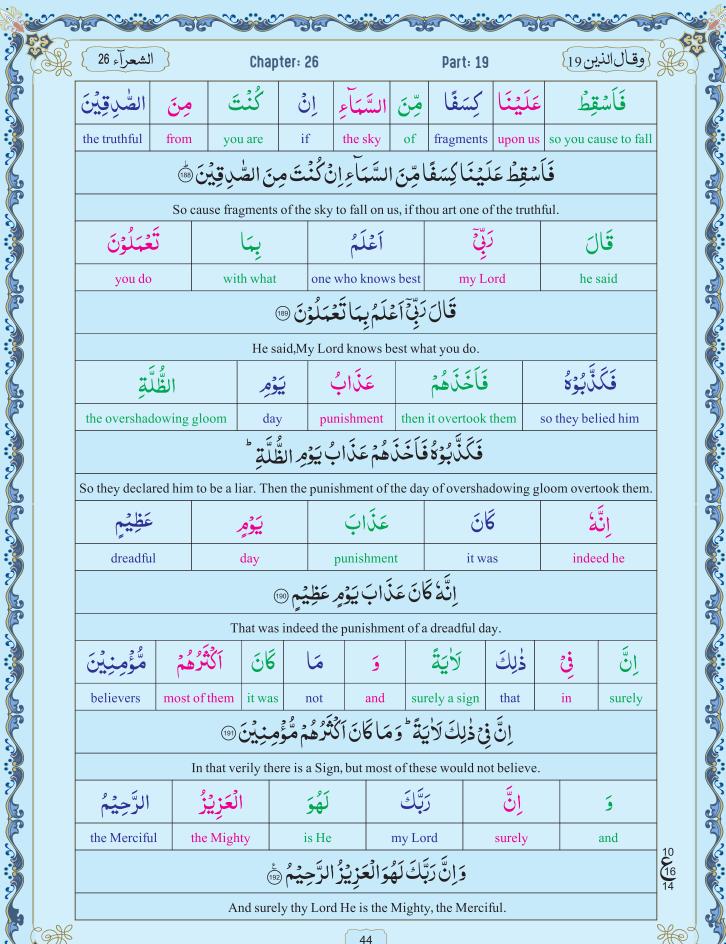




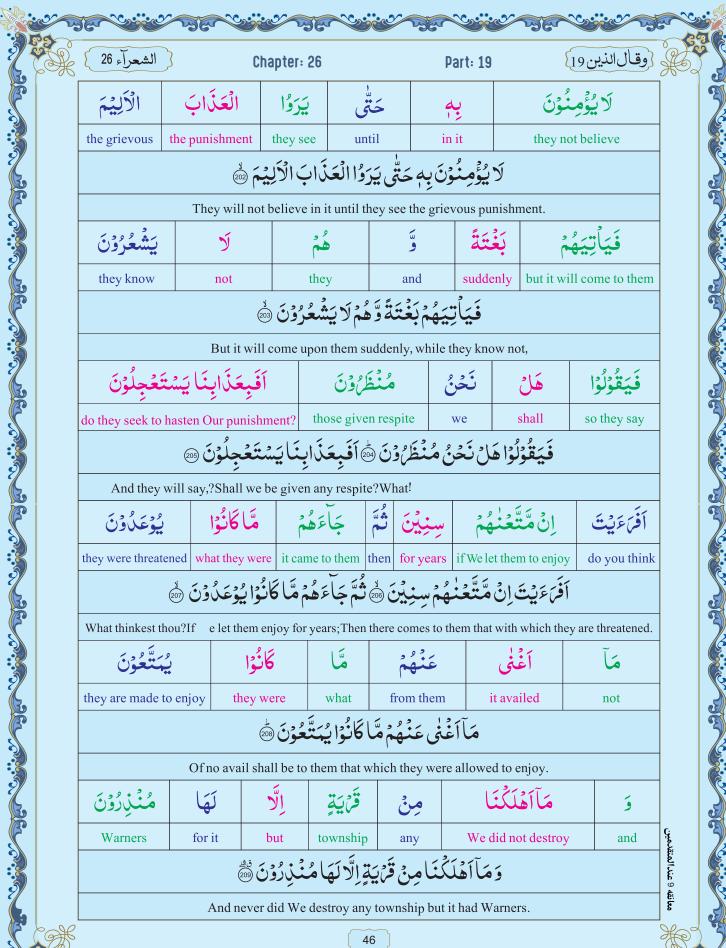






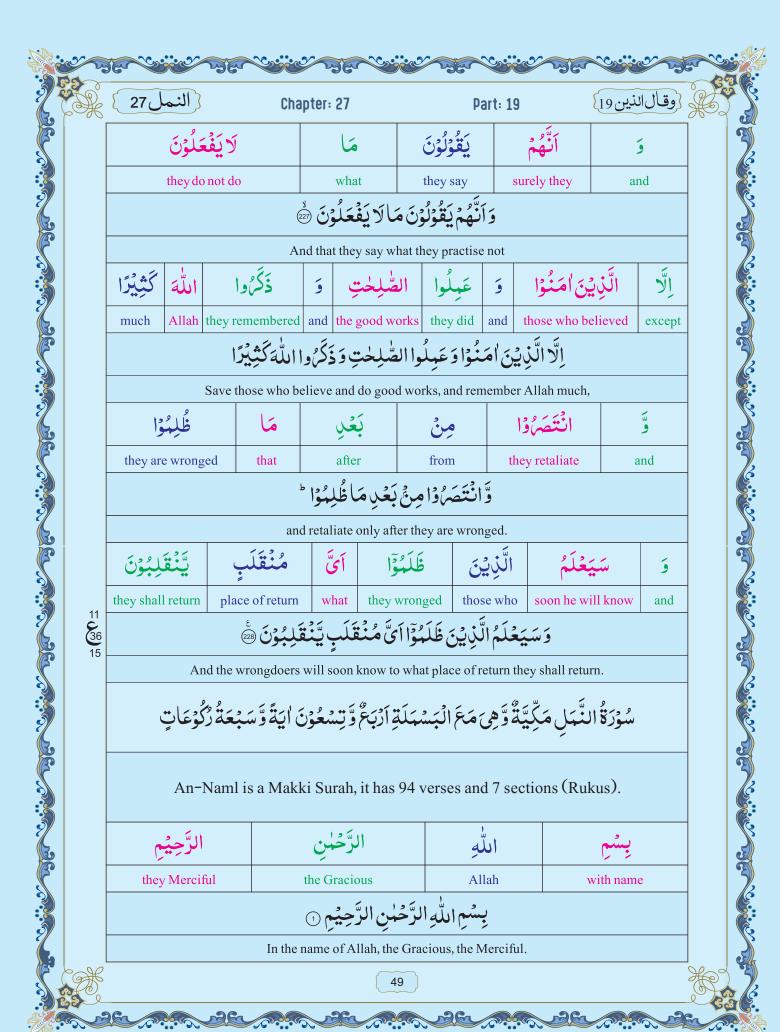




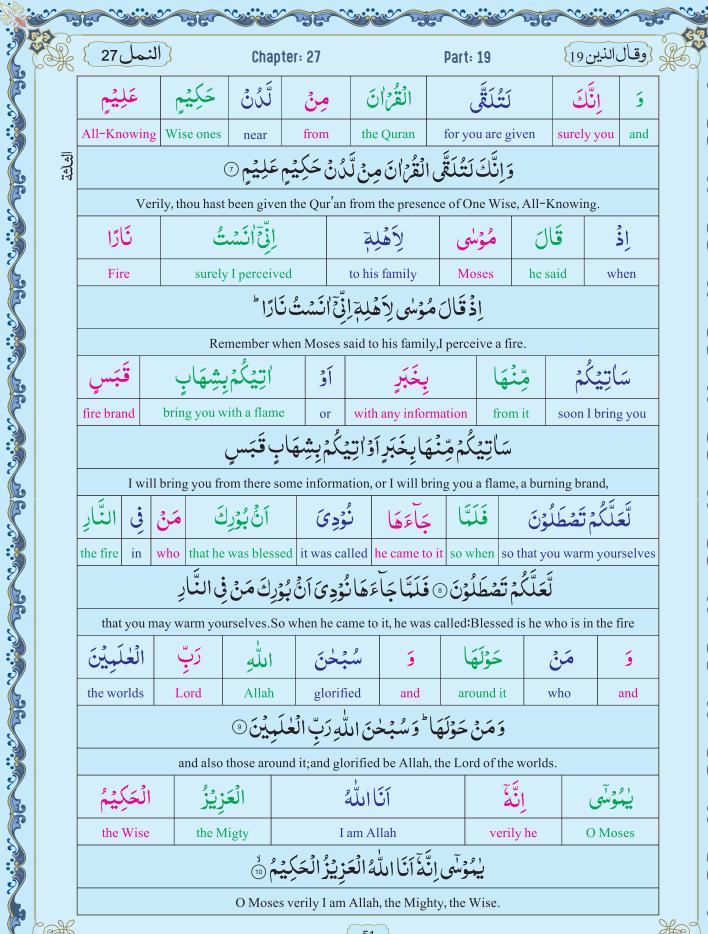


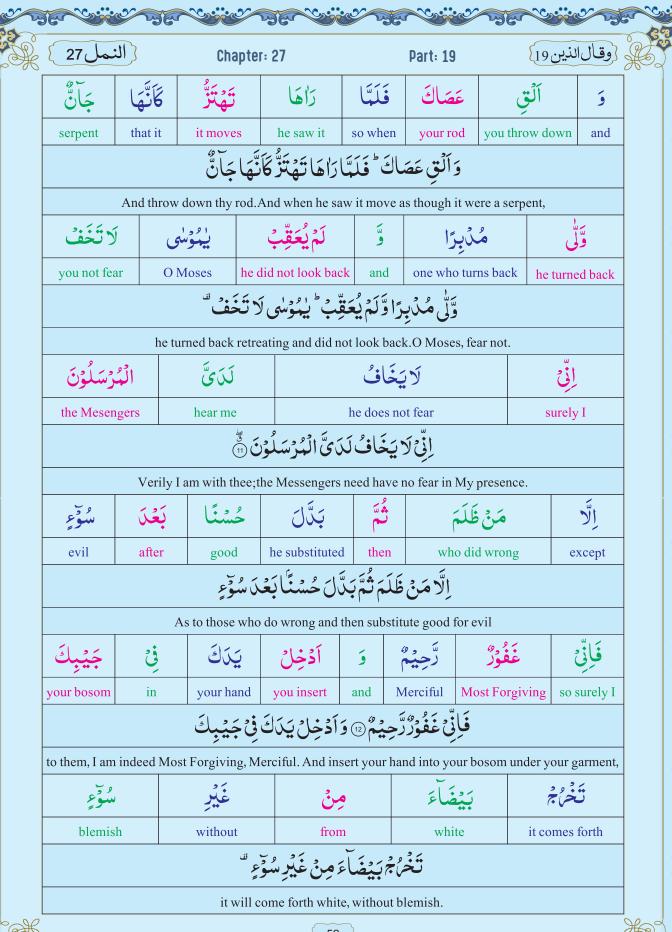


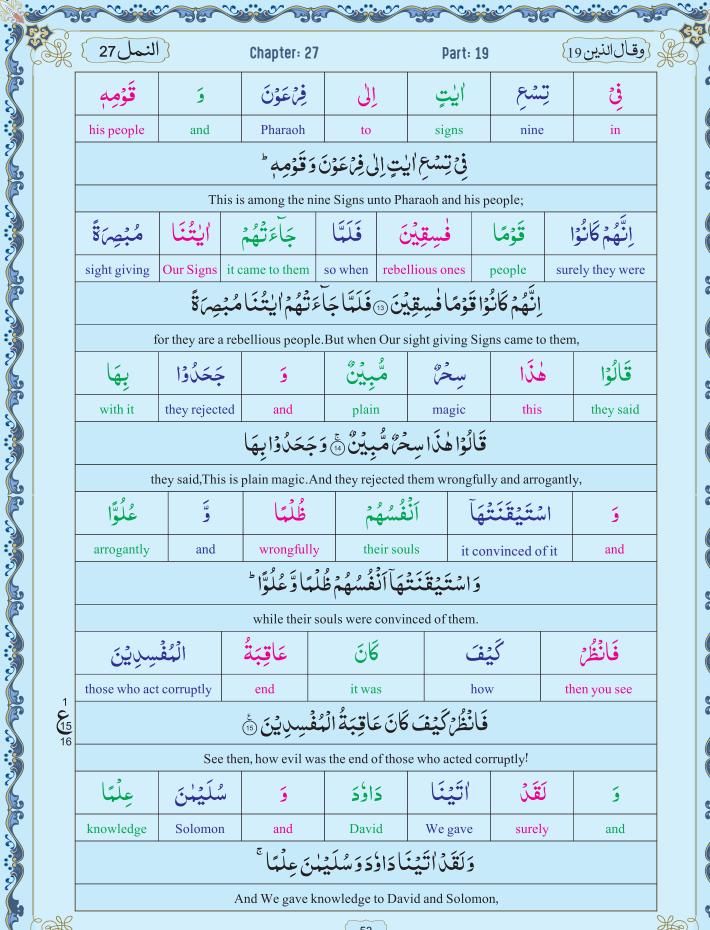


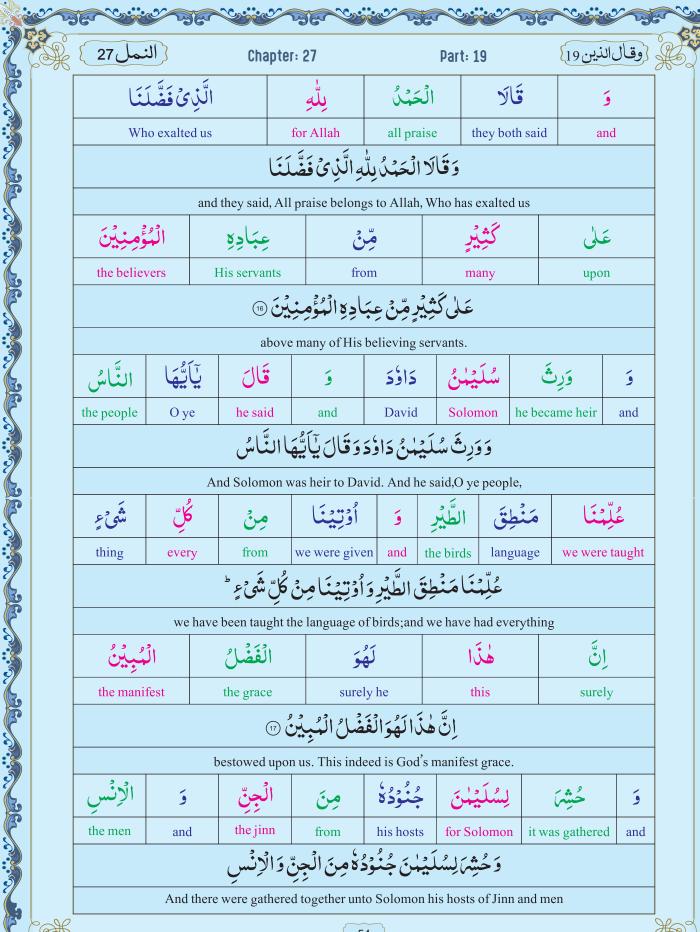


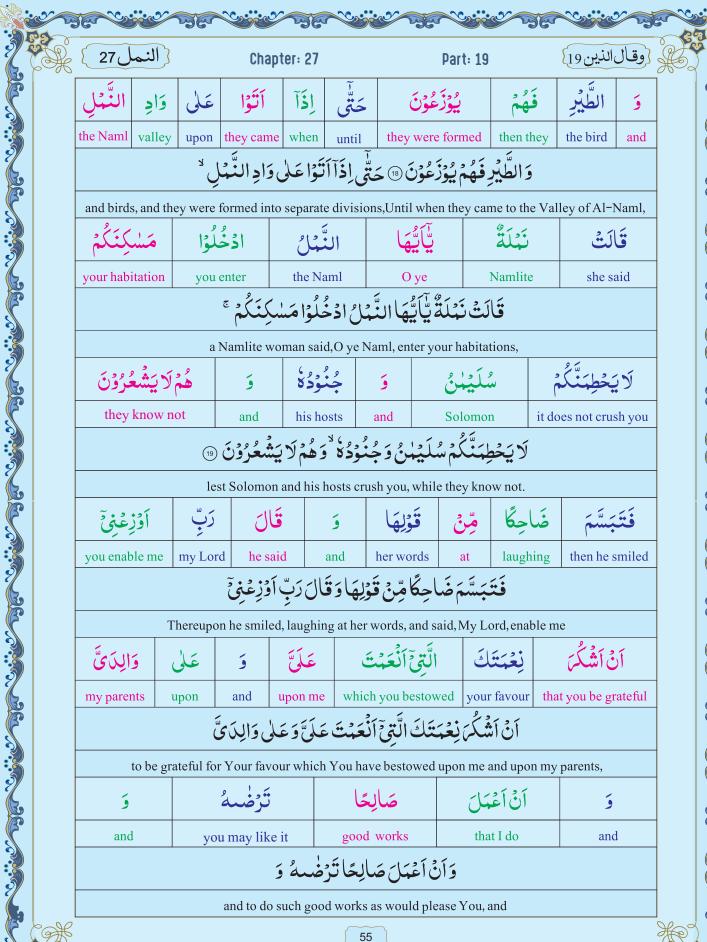


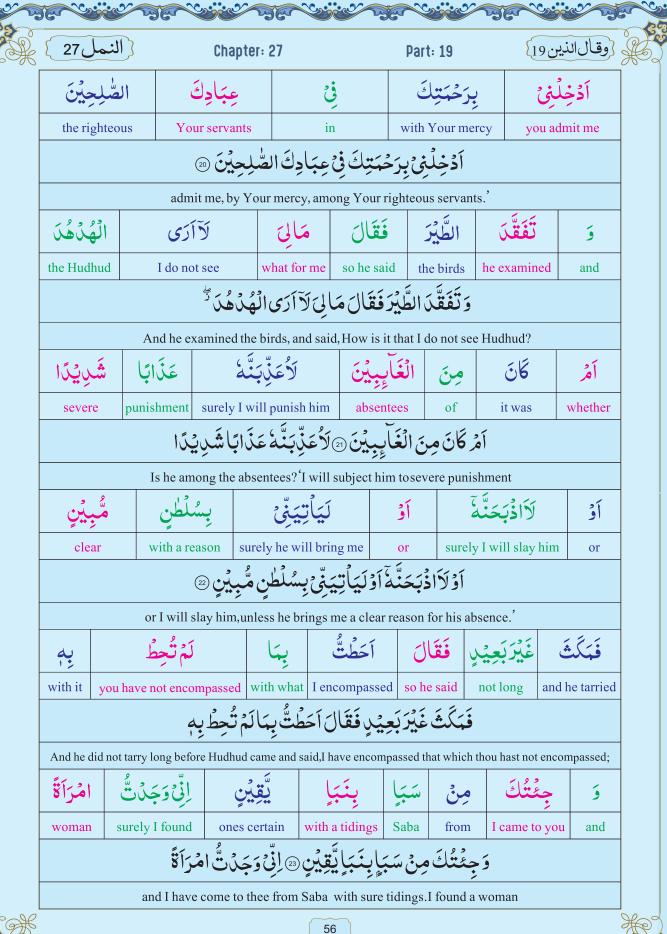


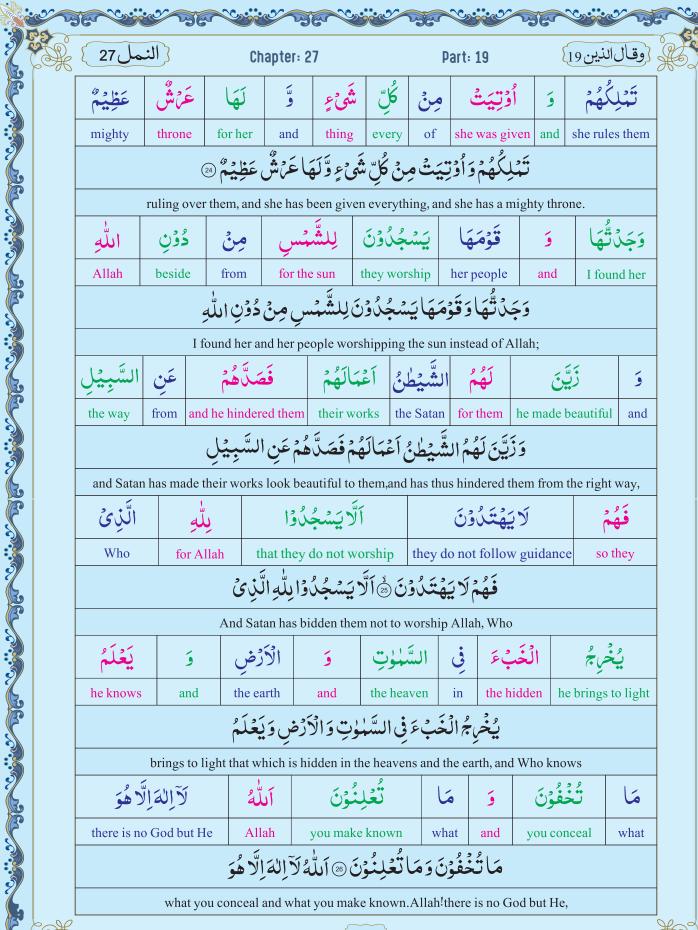


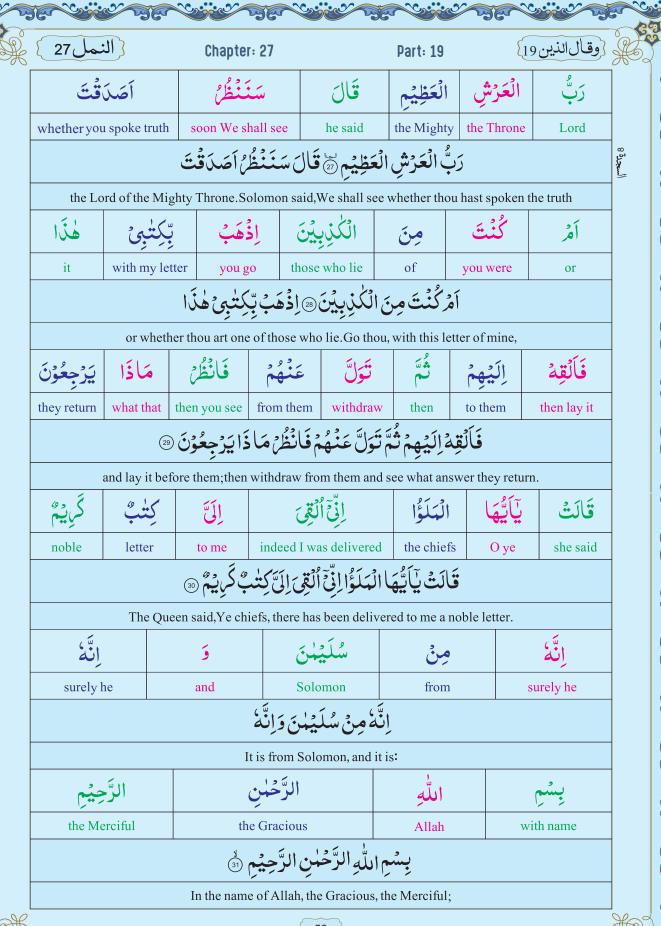


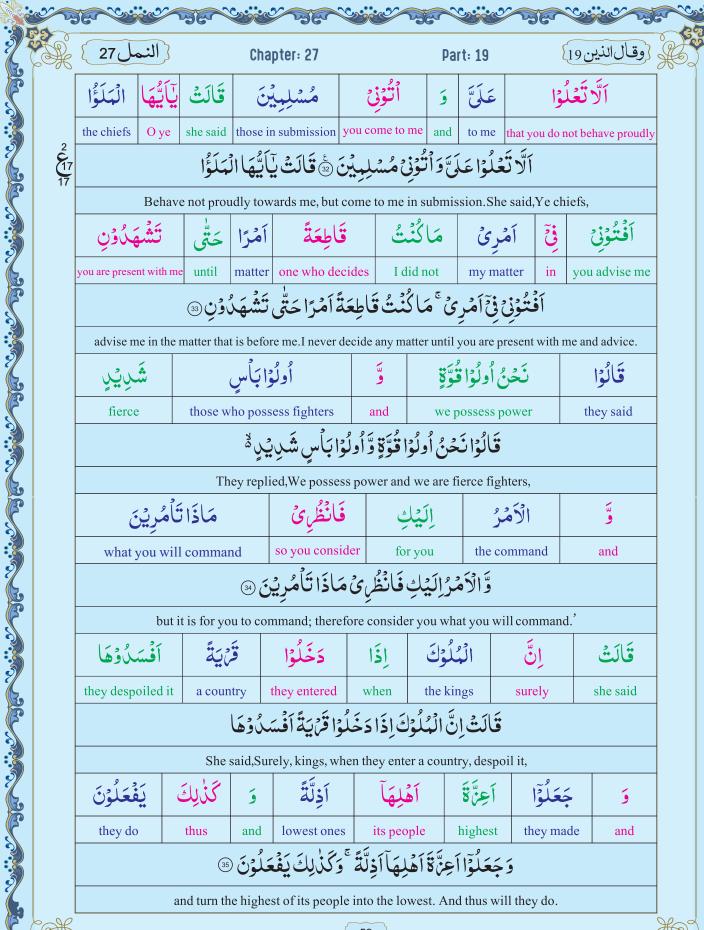


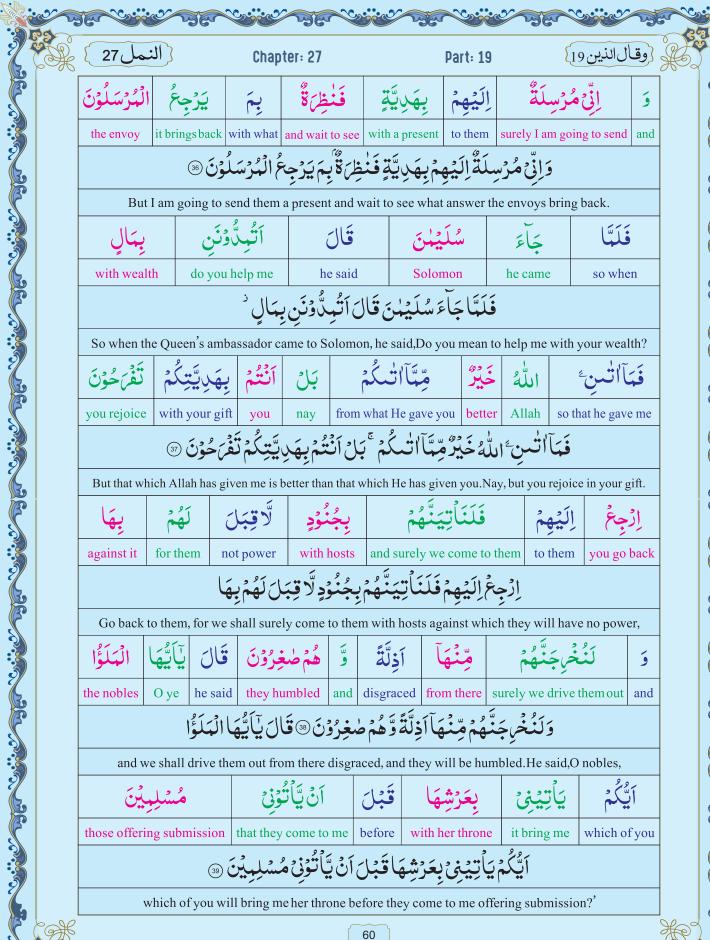




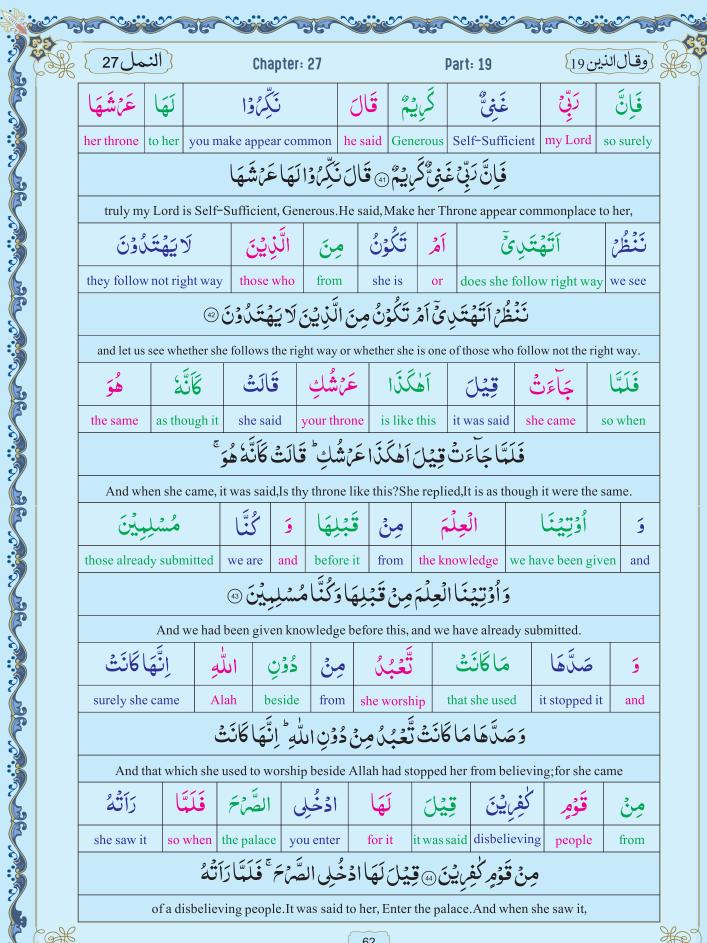


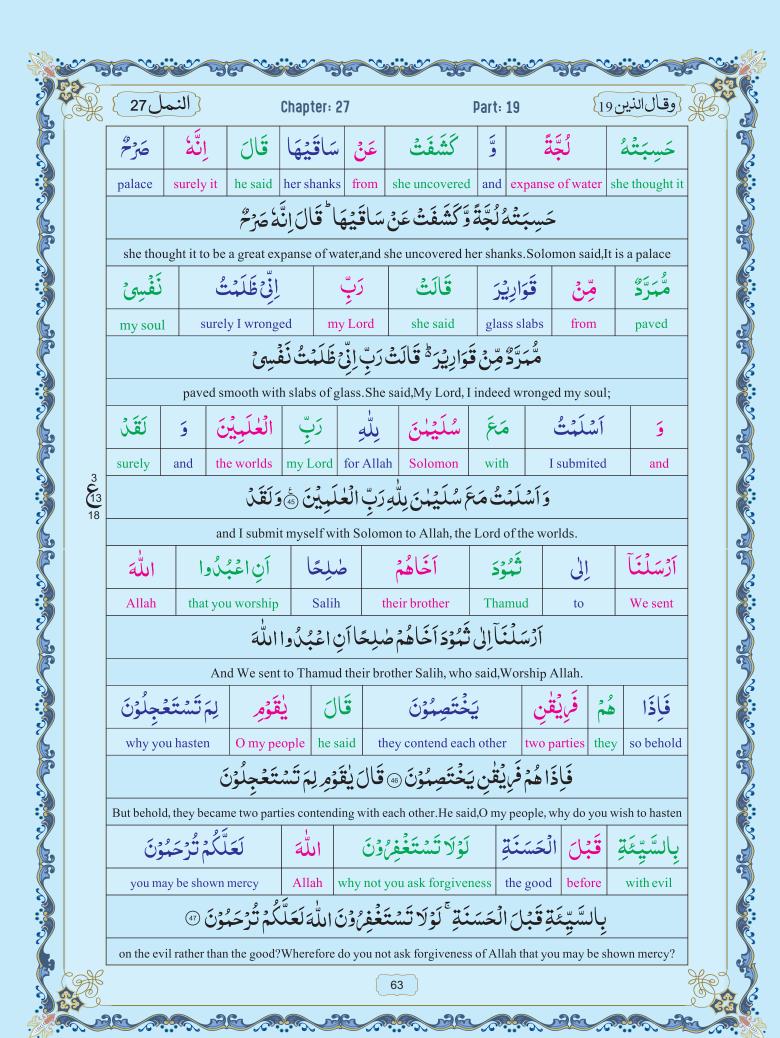


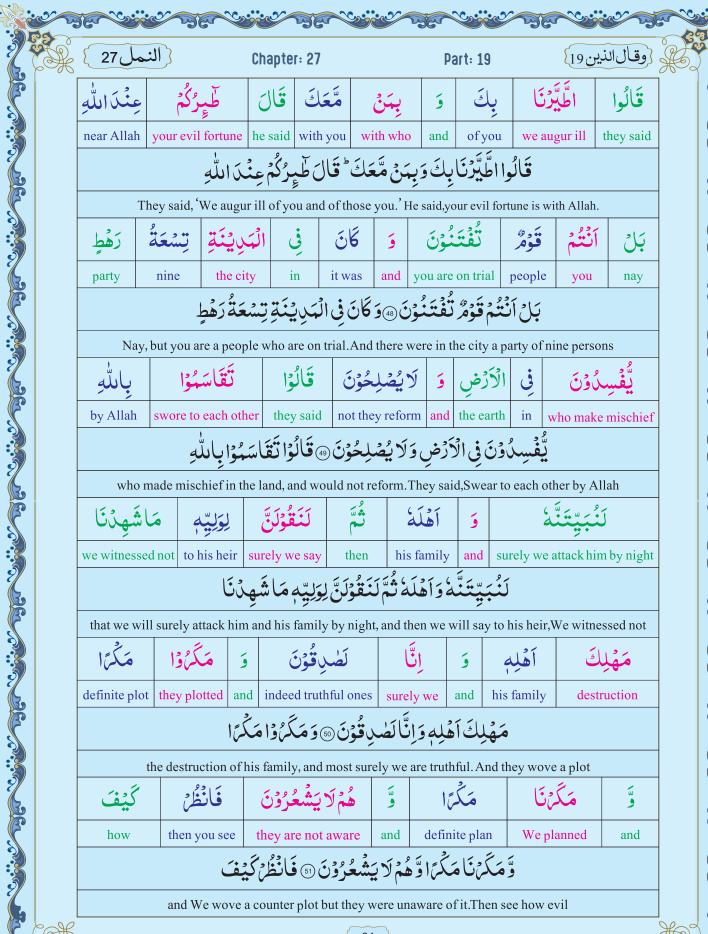


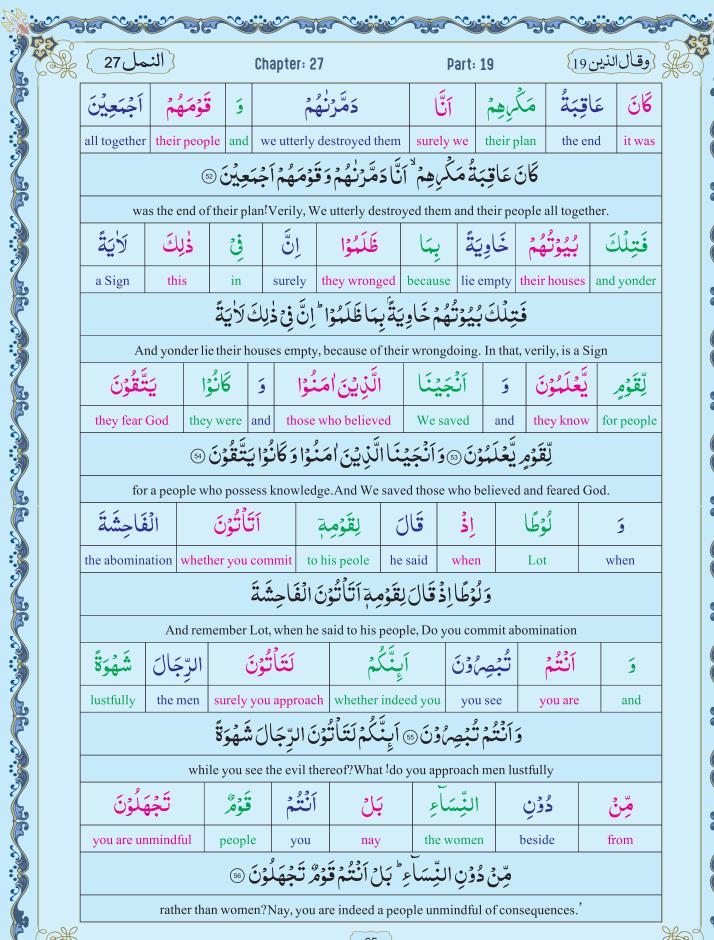














Published by Majlis Ansarullah UK All Rights Reserved.